

Уважаемые читатели!  
Вот и завершается еще один год. Насыщенный важными событиями, он пролетел словно мгновение, однако в истории останется как поворотный этап в развитии российской экономики. Начало работы в условиях ВТО и сотрудничество в рамках Таможенного союза и Единого экономического пространства открыли новую экономическую эпоху. А это значит, что мы подошли к критическому рубежу, хотя эксперты до сих пор не могут однозначно оценить возможные варианты дальнейшего развития событий. Сегодня мы должны сделать выбор: либо мы производим продукцию, соответствующую мировым стандартам, либо теряем российский рынок.

Жесткая борьба за лидирующие позиции на внутреннем рынке бросит вызов конкурентоспособности нашей отрасли. Единственный выход российского производителя — системная модернизация перерабатывающих предприятий и инновационное развитие отрасли.

Очевидно, что на пути ожидаемой модернизации экономики будет немало трудностей. И значит, нас ждет пора изменений, планирования и реализации новых проектов — интересное и творческое время. В конечном итоге, последнее слово останется за потребителем — он определит победителя.

Я верю, что нашу отрасль ждет прекрасное будущее, так как в ней работают профессионалы, энергичные и ответственные люди! К тому же за текущий год мы стали мудрее и сильнее. И пусть опыт прежних достижений и побед, промахов и неудач, поможет нам добиться успехов, а как он сложится, будет зависеть от каждого из нас.

От имени коллектива редакции поздравляю с приближающимися новогодними праздниками постоянных читателей журнала «Птица и птицепродукты», посетителей сайта [www.vniipp.ru](http://www.vniipp.ru), настоящих и будущих авторов нашего издания, друзей и партнеров! Желаю всем оптимизма, достижения намеченных целей, здоровья и счастья — вам и вашим близким!

Главный редактор



В.В. Гущин

Editor-in-Chief

V.V. Goushchin

Dear readers,

Here one more year is near to the end. This year has been saturated with many important events and it has flined by like one moment but this year will remain in history as some rotary stage in Russian economics development. The beginning of work under WTO conditions and the collaboration in Customs Union and The Unified Economic Room frameworks have opened some new economic epoch. And it means that we have approached to some critical boundary although the experts can't assess unequivocally till now the possible further events development options. Now we must make our choice. We shall make production that meets the world standards requirements or we shall loose the Russian market.

The strong fight at the home market for leading positions will throw call for our branch competitiveness. The systemic poultry processing enterprises modernization and innovational branch development is the only output for Russian producer.

That's obvious that it will be many difficulties at the way of economics modernization expected. And it means that some interesting and creative time waits us – that is the time of changes and plans and new projects realization. The last word will be of consumer's one eventually. Consumers will determine the winner.

I believe that the beautiful future waits our branch as many professionals are working in it and they are vigorous and crucial persons! We have also become wiser and stronger during this year. And let the past experience of achievements and victories, mistakes and failures will help us to reach success. The future will depend on each of us.

I congratulate on the New Year holidays approaching all the 'Poultry and Chicken Products' journal constant readers, the [www.vniipp.ru](http://www.vniipp.ru) site visitors, our journal present and future authors, our friends and partners on the behalf of the edition collective! I wish you and your close persons to be optimistic, to reach the aims planned, to be healthy and happiness!

